

2019年1月至3月季徵收差餉通知書
JANUARY TO MARCH QUARTER 2019 DEMAND FOR RATES

帳目編號 ACCOUNT NUMBER	最後繳款日期 LAST DAY FOR PAYMENT	31/01/2019	應繳總額 TOTAL AMOUNT DUE	\$1,644.00
---------------------	--------------------------------	------------	--------------------------	------------

登記繳納人姓名及通訊地址 REGISTERED PAYER'S NAME AND CORRESPONDENCE ADDRESS

「繳費靈」商戶編號 "09"
"PPS" MERCHANT CODE

Chan Tai Man

提示：如登記使用「電子差餉地租單服務」，可檢索名下帳目資料。
Tips: You may retrieve your account information via "e-RVD Bill Services".

000053933-01

物業單位地址或名稱 ADDRESS OR DESCRIPTION OF TENEMENT

Flat E, 18/f, Happy Mansion,
188 Connaught Road West,
Sai Wan

跟合約地址一樣
Address same as appear in
Employment contract

估價編號 ASSESSMENT NUMBER 142-70320-6816-0-A 物業資料查詢編號 PIO ENQUIRY CODE 2492-7404

差餉 RATES	應課差餉租值 RATEABLE VALUE (RV)	金額 AMOUNT \$
有關期間 PERIOD	ODD CENTS B/F	0.56
01/01/2019 - 31/03/2019	RATES CONCESSION FOR JAN - MAR 2019	4,143.75
	ODD CENTS C/F	2,500.00 CP
以應課差餉租值的 5.0% 徵收 CHARGEABLE @ 5.0% OF RV	小計 SUBTOTAL	14,143.75
地租 GOVERNMENT RENT	應課地租租值 RATEABLE VALUE	
有關期間 PERIOD		金額 AMOUNT \$
以應課差餉租值的 3% 徵收 CHARGEABLE @ 3% OF RV	小計 SUBTOTAL	
最後繳款日期 LAST DAY FOR PAYMENT	31/01/2019	應繳總額 TOTAL AMOUNT DUE \$1,644.00

帳目編號 ACCOUNT NUMBER	142-70320-6816-1-11
在此日或之前的繳款已計算在內 Payments made before this date are included	19/12/2018
上次繳款 Last Payment	\$1,644.00
已收到 on	16/10/2018 收到。
差餉及地租須在每季的第一個月(即一月及十月)的最後一天(星期六、日及公眾假期除外)繳交。過期繳交差餉及地租，繳納人即須繳交百分之五的附加費。如過期超過六個月，繳納人須繳交百分之十的附加費。 Rates and government rent are payable quarterly on the last day of the first month of each quarter, namely, January, April, July and October (excluding Saturday, Sunday and Public Holiday). A 5% surcharge will be imposed immediately for late payment, a further 10% surcharge will be imposed if not settled after six months.	
請保留此通知書以作日後參考之用。 Please keep this demand for future reference.	
若在左述最後繳款日期仍未清繳，須繳付以下連附加費在內的總額： If this Demand is not settled by the last day for payment stated on the left, amount payable inclusive of surcharges will be:	\$1,726.00

SAMPLE

RVD 1001_PIO (07/2017) QD

機印所示金額·業已收訖· RECEIVED THE SUM IMPRINTED ABOVE.

用郵寄方式繳交，將不另發收據，請將此通知書下半部連同支票寄往香港告士打道郵政局郵政信箱28000號庫務署收。
Receipt will not be issued for payment by post. Please mail this lower portion with your cheque to The Treasury, P.O. Box No. 28000, Gloucester Road Post Office, Hong Kong.

19011-6

帳目編號 ACCOUNT NUMBER	應繳總額 TOTAL AMOUNT DUE	最後繳款日期 LAST DAY FOR PAYMENT	連附加費在內的總額 AMOUNT INCLUDING SURCHARGE	C.R.C. 101
142-70320-6816-1-11	\$1,644.00	31/01/2019	\$1,726.00	

190116 \$ 1,644.00 \$ 1,644.00

(SC1,726.00) TOTAL \$ 1,644.00



2019年1月至3月季度的差餉寬減(以2,500元為上限)已計算在本通知書內。

Rates concession for January to March quarter 2019 subject to a ceiling of \$2,500 has been reflected in this demand.